

# EEN OPEN DEUR

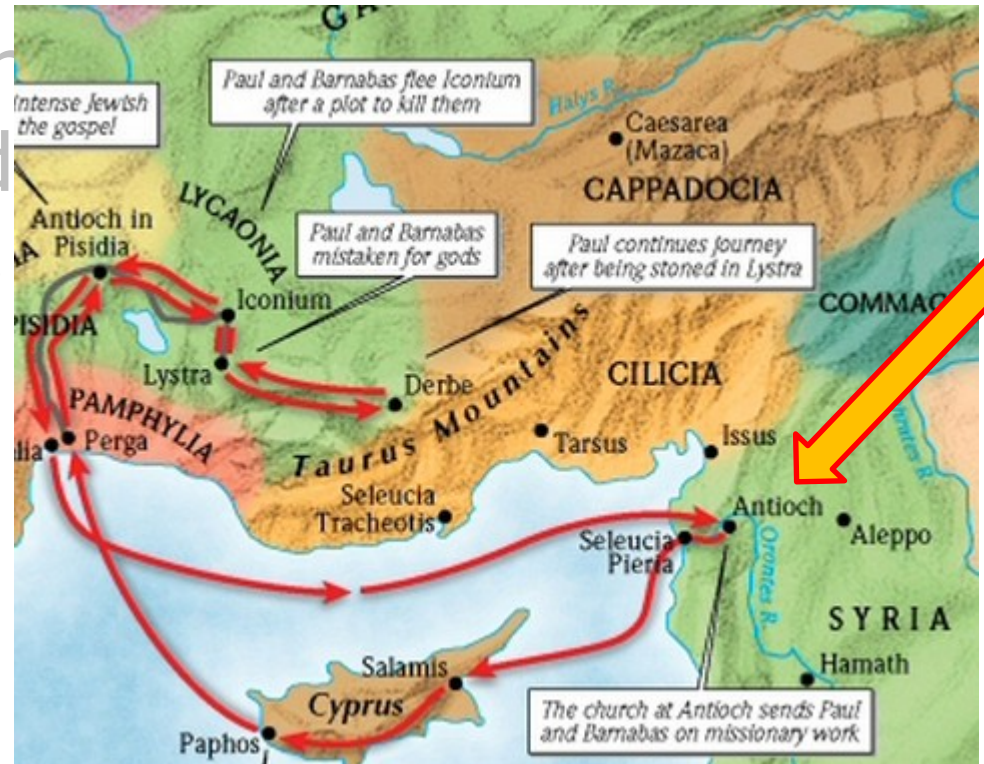


30 juni 2013  
Zoetermeer

# Handelingen 14

# Handelingen 14:27

27 En **daar** aangekomen, riepen zij de gemeente bijeen en gaven verslag van al wat God met hen had gedaan en dat Hij ook voor de opening van een deur des geloofs had gewaakt.



ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΣΥΝΑΓΑΓΟΝΤΕΣ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ
coming-along	yet	and	gathering	the	ecclesia
daar aangekomen	en	-	zij riepen bijeen	de	gemeente

## Handelingen 14:27

<sup>27</sup> En daar aangekomen,  
riepen zij de gemeente bijeen  
en gaven verslag  
van al **wat God** met hen gedaan had,  
en dat Hij ook voor de heidenen  
een deur des geloofs had geopend.

ΑΝΗΓΓΕΛΛΟΝ	ὡς	ἔποιησεν	ὁ	θεός	μετὰ	αὐτῶν
they-informed	as-much-as	does	the	God	with	them
en gaven verslag	van al wat	had gedaan	-	God	met	hen

## Handelingen 14:27

<sup>27</sup> En daar aangekomen,  
riepen zij de gemeente bijeen  
en gaven verslag  
van al wat God met hen gedaan had,  
en dat Hij **ook voor de heidenen**  
een deur des geloofs had geopend.

= de natien > niet-Joden

KAI OTI HNOIZEN

and that he-opens

en dat Hij had geopend ook voor de heidenen een deur des geloofs

TOIC EΘNĒCIN ΘΥΡΑΝ ΠΙCΤΕΩC

to-the nations door of-faith

## Handelingen 14:27

<sup>27</sup> En daar aangekomen,  
riepen zij de gemeente bijeen  
en gaven verslag  
van al wat God met hen gedaan had,  
en dat Hij ook voor de heidenen  
een **deur des geloofs** had geopend.

KAI OTI HNOIZEN

and that he-opens

en dat Hij had geopend ook

TOIC EΘNĒCIN ΘΥΡΑΝ ΠΙCΤΕΩC

to-the nations door of-faith

voor de heidenen een deur des geloofs

<sup>11</sup> Maar door de genade  
van de Here Jezus geloven wij = Joden  
behouden te worden  
op dezelfde wijze als zij. = heidenen

*-Handelingen 15-*

<sup>14</sup> En een zekere vrouw, met name Lydia  
(...)

hoorde toe, en **de Here opende haar hart**,  
zodat zij aandacht schonk  
aan hetgeen door Paulus gezegd werd.

*-Handelingen 16-*



# de dag dat Jezus **GRAF** werd geopend (*Lucas 24*)



- *"En hun **OGEN** werden geopend en zij herkenden Hem..." (:31)*
- *"... Was ons hart niet brandende in ons, terwijl **Hij** onderweg tot ons sprak en ons **de SCHRIJFTEN opende?**" (:32)*
- *"Toen **opende Hij hun VERSTAND**, zodat zij de Schriften begrepen." (:45)*

# 1Korinthe 16

# 1Korinthe 16

<sup>8</sup> Maar ik zal nog tot Pinksteren  
te Efeze blijven;

<sup>9</sup> want mij is  
een grote en machtige deur geopend  
en er zijn vele tegenstanders.

ΕΠΙΜΕΝΩ	ΔΕ	ΕΝ	ΕΦΕΣΩ	ΕΩΣ	ΤΗΣ	ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ
<i>I-shall-be-staying</i>	<i>yet</i>	<i>in</i>	<i>Ephesus</i>	<i>till</i>	<i>of-the</i>	<i>Pentecost</i>
ik zal blijven	maar	te	Efeze	nog tot –		Pinksteren

# 1Korinthe 16

<sup>8</sup> Maar ik zal nog tot Pinksteren te Efeze blijven;

<sup>9</sup> want mij is

een **grote en machtige deur geopend** en er zijn vele tegenstanders.



ΘΥΡΑ	ΓΑΡ	ΜΟΙ	ΑΝΕΩΓΕΝ	ΜΕΓΑΛΗ	ΚΑΙ	ΕΝΕΡΓΗΣ
door	for	to-me	has-opened	great	and	operative
een deur	want	mij	is geopend	grote	en	machtige

# 1Korinthe 16

<sup>8</sup> Maar ik zal nog tot Pinksteren  
te Efeze blijven;

<sup>9</sup> want mij is  
een grote en machtige deur geopend  
en er zijn vele tegenstanders.

ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΙ ΠΟΛΛΟΙ  
and ones-opposing many  
en er zijn tegenstanders vele

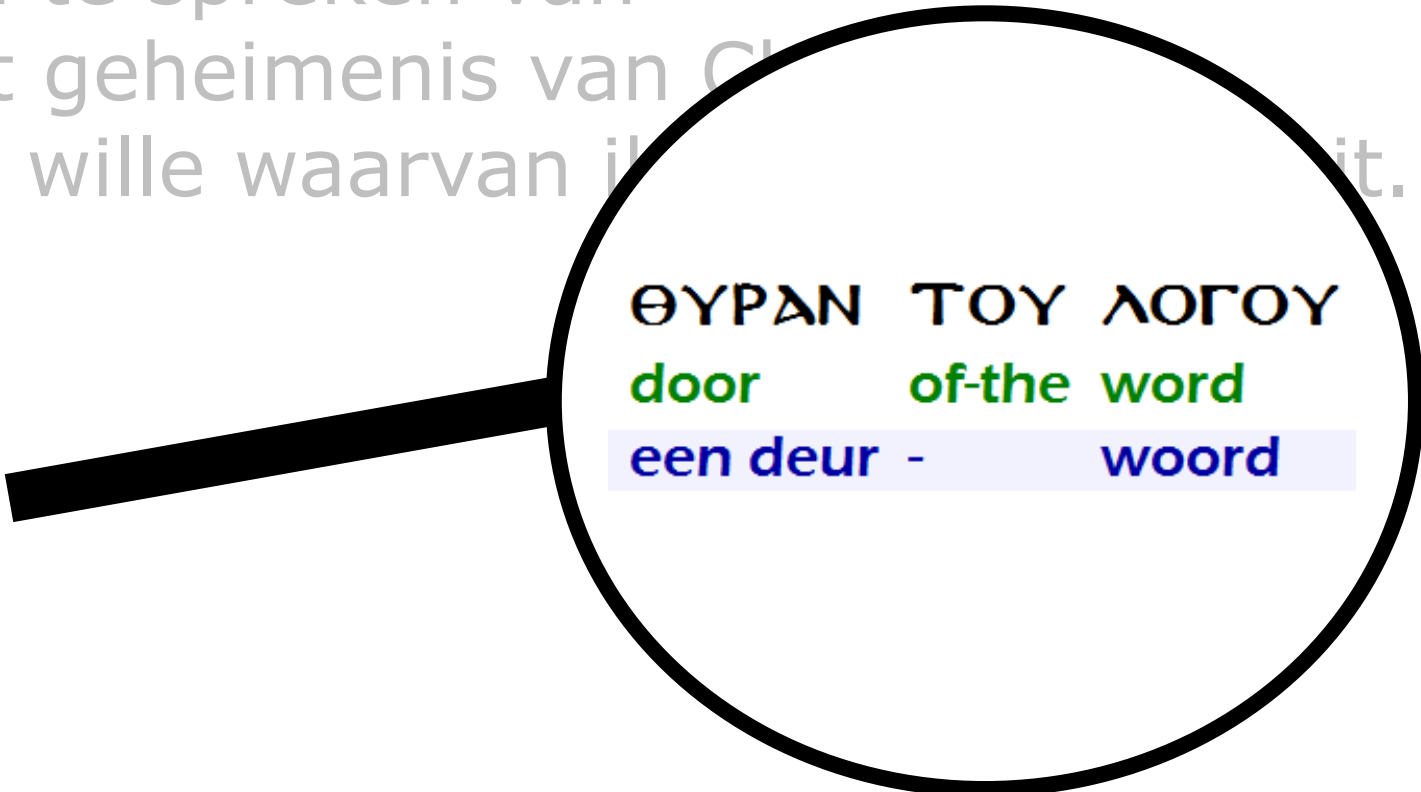
# Kolosse 4

<sup>3</sup> ... bidt tevens voor ons,  
dat God een deur voor ons woord opene,  
om te spreken van  
het geheimenis van Christus,  
ter wille waarvan ik ook gevangen zit.

ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΙ	ΔΙΑ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ
praying	at-the-same-time	also	concerning	us
en bidt	tevens	-	voor	ons

# Kolosse 4

<sup>3</sup> ... bidt tevens voor ons,  
dat God een deur voor ons woord opene,  
om te spreken van  
het geheimenis van Christus  
ter wille waarvan ik bid.



ΘΥΡΑΝ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ  
door of-the word  
een deur - woord

INA O ΘΕΟΣ ΑΝΟΙΞΗ ΗΜΙΝ ΘΥΡΑΝ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ  
that the God should-be-opening to-us door of-the word  
dat - God opene voor ons een deur - woord



<sup>3</sup> ... bidt tevens voor ons,  
dat God een deur voor ons woord opene,  
**om te spreken van**  
het geheimenis van Christus,  
ter wille waarvan ik ook gevangen zit.

ΛΑΛΗΣΑΙ	ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
to-speak	the	secret	of-the	Christ
om te spreken	van het	geheimenis	van	Christus

... dat mij bij **het openen van MIJN MOND**  
het woord geschonken worde,  
om vrijmoedig  
het geheimenis van het evangelie  
bekend te maken...

*-Efeze 6:19-*

# Kolosse 4

<sup>3</sup> ... bidt tevens voor ons,  
dat God een deur voor ons woord opene,  
om te spreken van  
**het geheimenis van Christus,**  
ter wille waarvan ik ook gevangen zit.



ΛΑΛΗΣΑΙ	ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
to-speak	the	secret	of-the	Christ
om te spreken	van het	geheimenis	van	Christus

<sup>3</sup> ... bidt tevens voor ons,  
dat God een deur voor ons woord opene,  
om te spreken van  
het geheimenis van Christus,  
**ter wille waarvan ik ook gevangen zit.**

ΔΙ	Ο	ΚΑΙ	ΔΕΔΕΜΑΙ
because-of	which	also	I-have-been-bound
terwille	waarvan	ook	ik zit gevangen

<sup>3</sup> ... bidt tevens voor ons,  
dat God een deur voor ons woord opene,  
om te spreken van  
het geheimenis van Christus,  
**ter wille waarvan ik ook gevangen zit.**

ΔΙ	Ο	ΚΑΙ	ΔΕΔΕΜΑΙ
because-of	which	also	I-have-been-bound
terwille	waarvan	ook	ik zit gevangen

<sup>4</sup> Dan zal ik het zo in het licht stellen,  
als ik het behoor te spreken.



ΔΕΙ            ΜΕ ΛΑΛΗCΑΙ  
is-binding   me to-speak  
behoor het ik   te spreken

ΙΝΑ ΦΑΝΕΡΩCΩ            ΑΥΤΟ ΩC ΔΕΙ            ΜΕ ΛΑΛΗCΑΙ  
that I-should-be-making-manifest it            as   is-binding   me to-speak  
dan ik zal in het licht stellen            het            zo als behoor het ik   te spreken

# Handelingen 28

# Handelingen 28

<sup>30</sup> En hij bleef  
de volle termijn van twee jaar  
in zijn eigen gehuurde woning,  
en ontving allen, die tot hem kwamen,

ENEMEINEN	ΔΕ	ΔΙΕΤΙΑΝ	ΟΛΗΝ	ΕΝ	ΙΔΙΩ	ΜΙΘΩΜΑΤΙ
he-remains-in	yet	two-years	whole	in	own	hired-house
hij bleef	en	van twee jaar	de volle termijn	in	zijn eigen	gehuurde woning



# Handelingen 28

<sup>30</sup> En hij bleef  
de volle termijn van twee jaar  
in zijn eigen gehuurde woning,  
en ontving allen, die tot hem kwamen,

ΚΑΙ	ΑΠΕΔΕΧΕΤΟ	ΠΑΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥΣ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ
and	he-welcomed	all	the	ones-going-into	toward	him
en	ontving	allen	die	kwamen	tot	hem

# Handelingen 28

<sup>30</sup> En hij bleef  
de volle termijn van twee jaar  
in zijn eigen gehuurde woning,  
en ontving allen, die tot hem kwamen,



ΑΠΕΔΕΧΕΤΟ ΠΑΝΤΑΣ  
he-welcomed all  
ontving allen

ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ ΟΙΚΙΑ ΤΟΥ ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥΣ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ  
and in the house of the ones-going-into toward him  
en ontving allen die kwamen tot hem

<sup>31</sup> predikende het Koninkrijk Gods,  
en onderricht gevende  
aangaande de Here Jezus Christus  
met alle vrijmoedigheid,  
zonder enige belemmering.

ΚΗΡΥΣΣΩΝ	ΤΗΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
heralding	the	kingdom	of-the	God
predikende	het	Koninkrijk	-	Gods

# Handelingen 28

<sup>31</sup> predikende het Koninkrijk Gods,  
en onderricht gevende  
aangaande de Here Jezus Christus  
met alle vrijmoedigheid,  
zonder enige belemmering.

ΚΑΙ ΔΙΔΑΚΩΝ            ΤΑ  
and teaching            the<sup>(P)</sup>  
en onderricht gevende -

ΠΕΡΙ            ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ  
concerning the    Lord            Jesus            Christ  
aangaande de      Here            Jezus            Christus

# Handelingen 28

<sup>31</sup> predikende het Koninkrijk Gods,  
en onderricht gevende  
aangaande de Here Jezus Christus  
**met alle vrijmoedigheid,  
zonder enige belemmering.**

ΜΕΤΑ ΠΑΣΗΣ ΠΑΡΡΗΣΙΑΣ ΑΚΩΛΥΤΩΣ

with <sup>e</sup>all boldness unforbidden

met alle vrijmoedigheid zonder enige belemmering

En schrijf aan  
de engel der gemeente te Filadelfia:  
Dit zegt de Heilige, de Waarachtige,  
die de sleutel Davids heeft,  
**DIE OPENT en niemand zal sluiten,**  
en Hij sluit en niemand opent.

*-Openbaring 3:7-*